HE NEW CANADIAN

ependent Organ for Japanese Canadians—5c a Copy; 40c a month

No. 87 VANCOUVER, B. C. Wed., Oct. 7, 1942

nt Page

— As the German in-
whole new divisions
t-fighting which still
ngrad after 44 days,
n e o n Timoshenko's
between the Don and
selled deeper into the
the German advance
despatches said that
digging into trenches
positions.

aults in the City had
to new depths in the
as, but counter-at-
defenders had forced
Similarly, north of
ts said that the Rus-
easing the offensive,
ermans were hastily
positions.

A. — Allied headquar-
y that the Australian
cing through the
es in the Owen Stan-
ew Guinea had gain-
nd were pushing the
n the slopes toward
ase at Buna.

Solomons, however,
ort of the continued
anese reinforcements
al, despite the fact
fliers are maintain-
riority. Washington
d that the landing of
cements constituted
us threat to the U.S.
ions since they first
arly in August.

Fear of an Allied at-
est coast of Norway
ermans to institute a
r and bloodshed in
nd northern Norway.
ar Joseph Terboven,
job, declared the ter-
es were aimed at
sabotage threatening
supply system."

In a commando raid
of Sark, 23 miles off
coast, British forces
ut one of the entire
son. German war bul-
g to the raid, com-
lazi prisoners of war
ered by their British
at in reprisal, Cana-
at Dieppe would al-

The Seattle Post-In-
terday reported that
prisoners, captured in
had been brought to
ase for prisoners of

— In a major cabinet
, three French Can-
s were sworn in to-
e Fournier, as minis-
works; Ernest Ber-
r of fisheries; and
R. LaFleche, as min-
al war services. For-
vices minister Hon.
n, has been appoint-
of the Exchequer
inet shuffle restored
ebec to Quebec pro-

— Prime Minister
erday declined to dis-
war relations with
g that the "second
t be pressed unduly.
ashington, President
chose to side - step
ght out into greater
y a recent letter to
which Joseph Stalin
the Allies "to fulfil
s fully and on time."

EVACUATION FRONTS

Young Farmers to Seek Woods Work

Co-operative Transportation System

CHASE, B. C. — Sixteen Japanese families have settled here in the interior plateau, at a point mid-way between the town of Salmon Arm and the hamlet of Chase.

From the time that they completed setting their houses in order all available workers have been busy at work helping on the nearby farms. Some of these are from 5 to 30 miles distant, while some have gone to work a distance of fifty miles.

Consequently, the men here have made a co-operative investment in one truck and two cars, by means of which they are able to go to work every morning.

Kakutaro Nakashimada

High Sugar Beet Yield in Manitoba

HOMEWOOD, Man. — The hot summer days have passed us swiftly by, and with the arrival of the fall season, we were enjoying the coolness of late summer. But only for a fleeting moment it seems, for recently we awoke to realize with a jolt that winter is here.

The farmers were upset a good deal, for owing to the shortage of labor, the harvesting of wheat did not progress as rapidly as they would have wished, and the work is only half completed.

Harvesting of our sugar beets has now moved into the final stage. Probably because of the unusually wet season, the beets have grown remarkably well, and we are cheered by the thought that we may secure an average yield of ten tons of beets to each acre.

Athough the grain elevators are accepting only a limited quota of wheat for storage, the sugar factories are purchasing the beets in unlimited quantities.

WINTER WORK PLANNED

Recently the B. C. Security Commission assisted us in repairing our houses in preparation for the cold months ahead. Although housing conditions are far from ideal in some respects, it is felt that we will have to bear with patience some inevitable inconvenience.

When the sugar beet harvest ends this month, the farmers will be through with work for the year. It is expected, however, that the young men will find employment at sime logging camps situated between here and Ontario. This is in line with the government policy voiced recently to make use of idle labor during the winter.

Some of the young women also expect to go to work in domestic service in the city of Winnipeg.

—Bob Nishimura

What to Do This Winter, Camp Problem

PRINCETON, Camp 1. — The fourth and final game between our team and the Copper Creek nine was played on Sept. 20, on the latter's home grounds, ending in a victory for the home team, 13-12.

Led by Messrs. Fujino and Higo, more than thirty of us boarded a truck at 9:30 a.m. for the rough and hazardous 15-mile trip to Copper Creek.

In high spirits, both teams played grimly, seeking to score a win in this last game of the series of friendly matches. But repeated errors by the No. 1 camp outfit enabled the Copper Creek crew to come from behind and score a close victory.

Although these games were played for the purpose of promoting friendly relations between the two camps, it was certainly a sad occasion for the losers.

Now that fall has come, the leaves of the trees in this mountainous country are ablaze with yellow, brown and crimson. And the men in the camp are wondering how they will be able to entertain themselves during the late autumn and winter months. They will appreciate any suggestions that readers might have in this regard.

—Mitsue Ota

Urgent Need For Work, Schools Seen In Long Range Plan for 'Ghost' Towns

Work and education are the two outstanding and urgent problems in the interior housing projects, is the belief of Mrs. Grace MacInnis, C.C.F. M.L.A., writing in "The Federationist" on her observations of a recent trip through the Slocan Valley, where several thousand evacuees from the coast are being settled.

Although an efficient job of settlement has been done, Mrs. MacInnis feels that long-range planning has been neglected on these two critical points.

No plans have been made, she writes, to put to useful work the large number of employable men and women, either in industrial or agricultural work.

And at this time, with industry crying for manpower and womanpower along every line, it is negligence of the worst possible kind to leave a reservoir of this magnitude untouched."

The well-known C.C.F. leader is equally concerned over the fact that "there was absolutely no provision for the schooling of several hundred public and high school pupils."

Declaring that "Ottawa should assume financial responsibility" she writes that "it seems the inescapable duty of the Education Department at Victoria to undertake the organization of schools and the provision of teachers."

Mrs. MacInnis also feels that "there will be discomfort in all the settlements this winter," and that "by our standards the houses are far too small for families of two or more children."

"To leave these children without schools is to lower Canadian educational standards at a time when any such reduction is exceedingly dangerous," she writes.

Final Registration Date For Interior Projects To Be Set

Schedule Regular Groups For Tashme, Slocan And New Denver Start on 15th Again

VANCOUVER, B. C., Oct. 7. — October 15 will be set as the final day for registration at the Powell Street office for evacuees to arrange for their movement to interior housing projects, British Columbia Security Commission officials said today.

Some families have not yet registered for evacuation, and they are being called upon to do so immediately, with the middle of this month set as the deadline.

Although no movements have taken place since last Saturday, groups of 160 each are scheduled to leave for Tashme via the C.N.R. on Friday and again next Tuesday.

Next week, it is planned, moreover, to resume the movement of evacuees to the Slocan and New Denver projects, where some time has been given to easing the confusion and preparing additional accommodation. A lack of materials has hindered construction progress somewhat.

Numbers of families are also waiting, hoping to go to Slocan and New Denver, rather than to the former 14-mile ranch at Hope.

Although Commission officials will not set a deadline for the evacuation, it appears likely that the whole job of moving, except for a few details, will be completed by the end of October.

Sugar, Tea, Coffee For Next Two Weeks At T. Maikawa Stores

VANCOUVER, B. C. — Owing to the fact that numbers of Japanese are still resident in Vancouver, arrangements made for the issue of rationed sugar, tea and coffee last month, are being continued for the first two weeks of October. Stubs of the original temporary ration cards have been kept on file at T. Maikawa Stores, and persons who have turned their stubs in there, may purchase their two weeks supply of rationed sugar and of either tea or coffee. They are required to sign for their purchases which are available now.

SUPERVISOR'S OKAY

SEND FOR GOODS IN STORAGE

VANCOUVER, B. C.—With evacuees rapidly settling in their new homes in the interior and elsewhere, they may now order all personal effects, furniture and other goods left behind them, for which they have room and for which they will pay the freight charges.

Requests for the release of goods stored may be made to the Custodian, through the local B. C. Security Commission supervisors in the various districts. The goods will be shipped to the owner upon payment by the owner of all handling charges including crating, shipping and cartage.

Mimeographed "Custodian Release Forms" have been prepared, and are now available at the offices of all Sesirity Commission supervisors at all points. They should be filled out in triplicate and mailed to the head office in the Marine Building.

SUPERVISOR'S APPROVAL

Residents of the interior towns, however, must secure the consent of the supervisor, before bringing into their homes any goods left behind them.

Any family from Vancouver Island or up-coast points, which has had no former shipments of effects, may have these goods handled to Vancouver free of charge—up to 500 lbs. in addition to sewing machines or small cooking stoves. Freight from Vancouver to the present location will have to be paid by the owner, except in all cases for stoves and and sewing machines which are shipped without charge.

Numbers of people have sent in earlier requests for goods, it is indicated. Where these have not been acted upon as yet, the owners are asked to make new applications on the forms prescribed through the local supervisor.

It is urged that wherever possible, groups of people who live together in one town or district, or those who have their goods stored in a common warehouse, get together to arrange for the shipment of these goods at the same time. Much lower freight rates can be secured if the goods are moved in carload lots.

Owners who have leased their former homes are notified that unless they have made specific provision to exempt from the lease terms any goods left on the premises, difficulty may be met in securing them. Persons who have stored goods with their friends may arrange for their shipment with the friends to whom they have been entrusted.

Response From All Over Canada

The response from all over Canada to report present addresses to the Commissioner of the Canadian Mounted Police has been "very gratifying" to date, it was said yesterday. In a general R.C.M.P. check-up, designed principally to register addresses of persons who moved away voluntarily from the protected area, everyone of Japanese origin resident in Canada is requested to report their whereabouts.

It is imperative that everyone who had moved from the protected area, no matter under what circumstances, report their present address and registration number by mail to the Commissioner, R.C.M.P., Ottawa.

Labor Raps "Comfort"

"Absolutely astounding" and "extraordinary" comforts and services allegedly enjoyed by Japanese who were quartered in Hastings Park were rapped at a Trades and Labor Council meeting last night by President Birt Showler.

Mr. Showler, who served the B.C. Security Commission in an advisory capacity, confirmed a report that dietitians were employed for the Japanese and said he had objected "as far back as April" to certain privileges enjoyed by the inmates.

Explanation that welfare of white prisoners in Japan was involved was not sufficient. "That is n't going to make the Japanese treat their prisoners any better."

YOU slept well that night didn't you

BUT GEORGE WAS AT DIEPPE!

NICE FELLOW, GEORGE—he worked right beside you. Remember, you took him home for dinner one night. He made a great fuss over your kids—and your wife was pleased. And then, all of a sudden, he slipped away and joined up. Left his good job, his girl and his future. And he was at Dieppe, slogging up the beach in a murderous rain of steel—fighting for you and your wife and those kids of yours he played with. And that same night you slept well, didn't you . . . in a soft bed. But George didn't . . . And *you're* still got a good job—with more money, too.

And thinking about George, you worry about these things. You want to do more—not only for George who's fighting for the safety of your family . . . but you want to give your children a good head s in this *their country,* when the war's won.

Well, you can do both—if you put every dollar you can lay y hands on in the surest and soundest investment ever offere Canada's Victory Bonds. What's more, you'll get a kick out of sav your money the Victory Bond way—in building for the future helping George defeat the Axis.

Remember, those Victory Bonds you buy aren't *giving*—they *lending* the country of your adoption money to help protect you. T money will come back to you and yours with interest.

WORK—SAVE AND LEND FOR VICTORY

NATIONAL WAR FINANCE COMM

Provide Lumber, Pain To Repair Dwellings

By Dick Yamauchi

OTTERBURN, Man. — Sto vegetable crops grown du he summer has been going usily recently, as colder and e weather is setting in in rairie province. In some cases ers lost heavily in the wheat wing to their inability to har t in time.

Most of the evacuees h been topping beets since Se ember 21, although some beg a week earlier. Most of us f the work easier than thinni but weather conditions are mu more rigorous.

Lumber to patch and fix ouses has been supplied by uthorities to each Japanese fa y in the district, as well as pa o help keep out the wind weather. The paint has certa helped to improve the appeara of our dwellings, too.

The young people of this rict are looking forward to inning an organization to ca n activities during the win Thanks should also go to many friends who helped m he Red Cross concert staged so ime ago such a success. They lude:

Sus and Yoshi Oikawa, Ken Jim Nagasaka, Hats Yamam Margaret, Kay and Daisy Ya matsu, Sumi Mitsunaga and amily, Aster Onagi, Mrs. Heb he La France boys, Hiromi Ni ama, and the Dufrost gang.

PERSONALS

CHUM INOUYE, (660 A B . W. Toronto, Ont.) is anxi o learn the whereabouts of mother, **MRS. MIYO INOU** ormerly of Vancouver.

* * *

Will **SUGAR MURAKA** lease write to KAY and HAM Minto City?

* * *

KAY NODA, (Minto City, B. nts **ROY UMEMATSU, SU E OHORI,** and **SUE NOBUO** o communicate with her there

* * *

Mall Orders Given Prom **Attention at POWELL DRU CO.,** 398 Powell Street, Vanco er, B. C.

A MAIL OR

6 only - 100-lb. sacks of
KOME-NUKA . . . $

10 only - 100-lb. sacks of
MOCHI-GOME . . . $1

Now on Hand for Sale

* * *

SHOYU . . . to our deep re the expected supplies of sh are not yet available. Althou these supplies are still expe ed, those with deposits at store may claim refunds they so wish.

MISO . . . although supplies Miso are expected, it is known yet when these will on hand.

RICE . . . stocks of last seas rice have been sold out, the new season's crop will available at the end of month.

T. MAIKAWA

369 POWELL STREET,

(Operated by the Custodian o

Lumber, Paint ... air Dwellings

Dick Yamauchi

URN, Man. — Storing
le crops grown during
er has been going on
tly, as colder and cold-
is setting in in this
ince. In some cases far-
eavily in the wheat crop
heir inability to harvest

f the evacuees have
ting beets since Sept-
although some began
rlier. Most of us find
easier than thinning,
er conditions are much
rous.

to patch and fix up
been supplied by the
to each Japanese fami-
istrict, as well as paint
ep out the wind and
he paint has certainly
mprove the appearance
ellings, too.

ng people of this dis-
ooking forward to be-
organization to carry
es during the winter.
ould also go to the
ds who helped make
oss concert staged some
ich a success. They in-

Yoshi Oikawa, Ken and
aka, Hats Yamamoto,
Kay and Daisy Yasu-
i Mitsunaga and the
er Onagi, Mrs. Hebert,
ce boys, Hiromi Nishi
the Dufrost gang.

RSONALS

NOUYE (660 A Bloor
onto, Ont.) is anxious
e whereabouts of his
RS. MIYO INOUYE,
Vancouver.

UGAR MURAKAMI
to KAY and HAM at
?

DA, (Minto City, B.C.)
UMEMATSU, SUMI-
, and SUE NOBUOKA
cate with her there.

rders Given Prompt
at POWELL DRUG
owell Street, Vancou-

Wedding Bells Peal For First Nisei Nuptials In Manitoba

WINNIPEG, Man. — The marriage of Jessie, daughter of Mr and Mrs. Y. Enta, formerly of New Westminster, to Mr. Goichi Kobuke, of the Austin Lumber Co., Dalton, Ont., was solemnized Monday, September 21, at 2 p.m. in the Middlechurch Anglican Church. Rev. Merrich read the service.

The bride was given in marriage by Mr. Tsuruo Enta, her eldest brother. She wore a gown of white satin, with pink rosettes sprinkling the full skirt and the bodice, adorned in front with pink rosettes, had bishop sleeves. The chapel veil was held by a coronet of white roses, and her bridal bouquet was of red roses and white asters.

Miss Molly Enta, bridesmaid, wore a pink gown, on the same lines as the brides gown, and carried a bouquet of white asters. The flower girl, Miss Bernice Enta, wore a blue sheer, also cut on the same lines as the bridal gown.

Mr. Kiyoshi Enta, brother of the bride, was the best man.

A reception to friends and relatives was held at the home of the bride in Middlechurch. Mr. and Mrs. M. Ohori acted as go-betweens.

OBITUARY

Final rites were held this afternoon at the Hompa Buddhist Temple, at 2 o'clock, for Hideo Aoki, who passed away Sunday in his eighteenth year at the Hastings Park Hospital. Rev. Kenryu Tsuji performed the service, and cremation followed at the Vancouver Crematorium.

The young man's father, Mr. Kyuichi Aoki, formerly of Mission City, returned to the city from Kipp, Alberta, for the service. His mother is at present also confined to the Hastings Park hospital.

Hawaiian Nisei Vote

HONOLULU. — Thousands of Hawaiian-born Japanese voted in Hawaii Territory's primary election Saturday. Of seven Japanese Americans who were candidates, one was elected, four were nominated, and two were defeated.

Please Pay Your Subscription BEFORE YOU EVACUATE!

MAIL ORDER SERVICE

100-lb. sacks of
OME-NUKA $2.00
100-lb. sacks of
OCHI-GOME ... $11.00
y on Hand for Sale

...to our deep regret
pected supplies of shoyu
yet available. Although
upplies are still expect-
se with deposits at this
may claim refunds if
wish.

... although supplies of
re expected, it is not
yet when these will be
d.

stacks of last season's
ve been sold out, but
w season's crop will be
le at the end of this

△米ぬか（百斤入）六袋だけ―一袋二弗
△もち米（百斤入）十袋だけ―一袋十一弗
唯今右の通り手許にございます。普通のお米は十月末に新米が入つて來るまでございません
△醤油―入手が遅れる上に御承知してゐるほどの量を得る事が出來ませんので御希望の方にはデポジットをお返し致します
△お味噌―まだ何時入手できるか判りません
晩市パウエル街三六九
前川商店

MAIKAWA STORES LTD.
POWELL STREET, VANCOUVER, B.C.
by the Custodian under control of P. S. Ross & Sons)

白樺黄ばみて秋深けれど
潤ほひなき生活には詩情も湧かず
プリンストン高原にて木木を語る

今宵しも我々が住んでゐるキャンプの所在地は一体どれ位の高所かといへば、先づ三千呎は下るまい。丁度キャンプを半周する新道路切り通しの頂上に標高三〇六八・三三呎と測量師によつて記されてゐる。第二キャンプが三千八百呎第三キャンプが四千呎はあるさうである。

此の高原一帯の樹木は、灌木類は殆どなく針葉樹ばかりと言つてよい。俗にジャッキパイン或はブルーパイン（ポーパイン）などと呼びなすものばかりである。これが即ちウエスターンツクトパインと稱されてゐるそれである。ジャキパインは總て一樣に太さも丈も揃つてゐるかに見ねる。スクスクとのびてまるで孟宗竹の林立した樣な恰好だ。此の樹木の中に選りの大きな枝の繁つたのが處々にある。これをブルーパイン又はポーパインといふ。白樺の木はパインの合間に點在するのであるが、今やまさに紅葉たけなはなるの時で遠望の山々に黄ばんだ色彩を加へてゐるのは即ちこれだ。此のほか別に珍らしい樹木は見當らぬやうで高山植物の内に加へられてゐるのは殆どないと云つてよい。丈が小さく根元から族生してゐるものにグミの木がある。それこそ一面の株なりであつて、七八月の候に鈴なりの實を結ぶが、一見真紅の玉をつける時は見事な風情がある。がしかし一面寂々しい野卑な感じを與へる。實はウマさうであるが、とてもなく苦いのでものにならぬ。

苔類に於ても別に變つたのは一つもなく從つて標本にもならぬ程度の俗物ばかりである。

文化的生活から隔離した、若しくは隔離された今日の吾々は、自然の樣相を、大自然の與へる呼吸の下で雲や霞を喰つて生活する仙人同樣、動物や植物或は鑛物といつた博物の實物に接するだけで、女もなければ酒もなく、通信の材料になるのは僅ばかり。詩的情操も今の場合トンと湧いて來ないのは殘念なるかなだ。（第一キャンプにて伊藤平三郎）

冬季の催し
好い趣向はないものか

（プリンストン第一キャンプ通信）當地方第四回目の野球對抗戰は九月二十日カパークリークのグラウンドに於て決行、藤野、肥後兩君に率ひられた三十餘名の我が第一キャンプ軍は午前九時半トラックで出發十五哩の嶮路を突破して第二キャンプに到着、意氣天に沖するの氣概の裡に接戦を演じ頗るつきの成績を示したが、敵もさるもの、最後のインニングに於て我が軍のエラー續出に乘じて氣力を挽回、十三對十二のスコアにて我が軍惜敗の悲運に終つたのは遺憾千萬であつた。もとより試合の精神は同じ立場にある者の情誼を密にせんとする目的にある以上其の勝敗の如きは論ずるに足らざるものであるが、此一戰は本シーズンの最後を飾るものではあつた。愈々紅葉あちこちにする頃となつた。晩秋から冬期にかけて何の演技が催されることか？何もよし彼もよしで一向に好い趣向も頭に浮ばない。讀者よ、いゝ考へがあつたら知らして頂きたい。（エムオー生）

チエスの山中から

（チエース通信）私たち十六家族が住んでゐる所はチエースとサモンアームの中間の山中で熊や狼やカヨーテなどが深山居る所であるが、住居の設備が終る頃から近所の白人農家よりボーイ雇ひ入れ手がドヤノ～とやつて來たので、我々は共同でドラツク一臺と古カー二臺をもとめて、男たちは百姓男となつて毎日出かせぎしてゐる。近所といふても近くて五哩、十哩から三十哩あり遠くは五、六十哩の所まで働きに出かけてゐるのである。（中島田衛太郎）

セヴアリー牧師 リルエット訪問

（サモンアーム通信）先週リルエット村を訪問した。みんな忙しく愉快さうに見ゑたが事務の問題には惱まされてゐる。去る日曜日にはウエストウオードにも行つたが多くはフルーツ摘みに行つてゐて二三人にしか會へなかつた。（聖公會、セヴアリー牧師）

人事消息

▲マニトバ州に移動した遠田入七三氏の息女ゼツシーさんは九月二十一日オンタリオ州ダルトン製材所に就働中の古武家五一氏と結婚した▲トロント市ブローア街二一六六〇の井上チヨ君は元晩香坡にゐた頃の井上ミヨ夫人の居所をさがしてゐる▲チエース（郵函三〇）の中島田衛太郎氏は舊知舊人佐藤喜米氏の住所を尋ねてゐる▲ヘスチングスパークの病院にゐた青木英雄君（一八）と伊藤ミツエさん（一七）は去る四日の日曜日朝遂に死去した。青木君の葬儀は本日本派佛教會にて辻師執行によつて執行されたが元ミツシヨンにゐた父の青木久市氏は葬儀のためアルバータ州キツプから出晩したミセス青木も（ヘスチングスパーク病院に入つてゐる。

ドッグサモン 上等 塩鮭 が御座います
一尾一弗五十仙乃至二弗
地方からの御注文は前金にて御願ひ致します
晩市パウエル街三二三
前川魚店
電話マリン七二五一
MAIKAWA FISH MARKET
323 Powell St. Vancouver, B.C.

カストヂアンに預けた 家具などを送つて貰へる

先づコミシヨン監督の承認を求め クレート代や運賃は持主が負擔

インテリア居住地その他への日本人移動者が大部落ちついてきたので、出發の際後に殘していつた家具その他を置く場所があり本人が運賃を支拂へば送り屆けてやることになつた。即ち各地のビーシーセキユリテーコミシヨン監督を通してカストヂアンにあづけた品物を渡してくれと要求することが出來るやうになつたのであるが持主はクレート代や運賃その他の費用を支拂へば本人に送り屆けるので先づ右の手續に必要な用紙「カストヂアン・レリーズ・フオーム」は各地セキユリテーコミシヨン監督事務所で貰へる。此の用紙三通に記入してマリンビルデングの本部に郵送すればよいのだがインテリアタウン居住者は品物を持ち込む前に監督の承認を得なければならぬ。

◎

又晩香坡島及び北方沿岸にゐた者で移動の際に品物を持つて來られなかつた者はソーイングマシン又は小さなクツクストーヴの他か五百斤までは無料で晩香坡まで送つてくれる事になつてゐるが、晩香坡から現在居る所までの運賃は本人が拂はねばならぬ。但し何れの場合もストーヴとソーイングマシンは無料である。而して是れまで既に品物を渡してくれとカストヂアンに要求してあり未だ品物を受取つてゐない向きも此の際改めて地方の監督を通して右の手續きをするやうにといはれて居り、同じ所に住んでゐる者又は同じウエアハウスに品物をあづけてある者は出來るだけまとめて送つて貰ふやうにしたら運賃が安上りとなるので此の方法をとるやうにすゝめられてゐる。なほ家を人に貸した者は其の條件の中で特に取りきめしてなかつたら家具などを送り出すのは困難だらうといはれて居り、友人のうちにあづけてあるものは友人から送つて貰ふやうにしたがよいといはれてゐる。

更に一週間分の 砂糖と茶を貰る

未だ晩市内に居住してゐる日本人のために九月分の砂糖、茶、コーフイーを供給する取りきめが行はれたのであつたが右は九月の最初の二週間分だけ繼續することになつた。臨時のラシヨンカードのスタツプは前川商店に保管してあるので九月分を同店で買つた人は十月の二週間分をも買へるわけであるが買ふ時にはサインしなければならぬ。

移動取りきめ登錄の 最後の期日は十月十五日

今月中には移動を完了する筈

インテリア居住地への移動取りきめのためパウエル街事務所へ登錄する最後の日は十月十五日ときまつたので未だ移動手續きをしてゐない家族は直に之れを濟ますがよいとセキユリテーコミシヨンでは本日發表してゐる。移動の方は先週土曜日以來行はれなかつたが來る金曜と來週火曜日には百六十名づゝがシーエス列車でタシメへ出發する事になつて居り、來週には材料の不足で家屋建築が多少手間どつたり混雜狀態緩和のために移動を中止してゐたスローカンやニユーデンヴアー方面にも出發させる計畫だといふが、中にはホープの元十四哩ランチよりもスローカン乃至ニユーデンヴアーの方に行きたいとて出發をのばしてゐる家族もあるのである。コミシヨンでは移動完了の最後の日を未だ決定してはゐないが、少數の例外を除いて移動は十月末までには完了されるであらう。

寒さの中で進行中の マニトバ州のビート收穫

當局から材木供給して住居も修理

（マニトバ州ホームワード通信）暑い夏の日もいつしか過ぎ去り涼しい秋が訪れてきたと思つたらもう初霜や冬の季節となつた今年はこゝも同じく人手不足にて我々のハーヴエスト仕事も思ふ樣にはかどらずまだ半分をすましたばかりなのに天候惡く困つてゐる。我々のシユガービートも愈く今週より最後の取入れ仕事に掛つた。今年は雨がよく降つたせいかビートの出來が非常によく平均一エーカーに十トン以上になりさうなので我々も喜んでゐる。又小麥の方も上出來で百姓一同喜んでゐるが小麥庫で一定量しか買ひ上げてくれぬので困つてゐる。併しシユガービートは幾らできても制限なしに會社で買ひ上げるので我々の方は少しも心配はない。先日セキユリテーコミシヨンで冬住めるやうに我々の家をなほしてくれた。まだ充分とはいへぬが少し位の寒さはみんなで我慢しなければならないと思ふ。十月の終り頃にビートを濟ませれば當地も長い冬の農閑期になる樣だから、青年たちはマニトバ州やオンタリオ州の間にあるロギンキヤンプにでも行つて冬から來春までの間仕事をしなければ、此の長い冬の間家にジツとして遊んでゐるのも退屈でやり切れないだらう。又若い娘さん達はウイニペッグに行つてハウスオークをすればよいと思ふ。カナダ各地に散在する日本人諸氏の幸福とニユーカナデアンの發展を切に祈る。（西村ボブ）

○

（マニトバ州オツターバーン通信）日一日と寒くなるので野菜物の取り入れに忙しい。當地方に移動した日本人の多くは九月廿一日からビートのタツピングを始めたが、間引き仕事よりもやさしく天候のきびしさの方が餘計にこたへる。當地方の各日本人家庭に對しても當局から家を直す材木とペンキが供給せられたがペンキを塗つたので家の見かけは大いによくなつた。當地方の若い人々は冬季の活動について組織をはじめようとしてゐるが先達て行はれた赤十字援助のコンサートを援助してくれた人々に感謝しておきたい（山内デッキ）

二大問題は教育と仕事口

スローカン方面講演旅行から歸來の ミセス・マキニスが意見を發表

最近スローカンヴアレーを視察してきたシーシーエフのミセス・マキニス代議士は「インテリア居住地に於ける二大問題は仕事口と敎育である」とシーシーエフの機關紙フエデレーショニストに發表してゐる。ミセス・マキニスの見るところではインテリアタウンに人々を居住させる仕事はよく行はれてゐるが人々に仕事口を與へる事と敎育に關しては先きの事まで考へた計畫がおろそかにされてゐるといふのであり、此の人力不足の折柄にも拘らず働く能力のある婦女の多數を有用な仕事に就ける計畫が立てられてゐない事を遺憾とし、同時に日系學童に對する敎育施設のない事に就いても重大關心を寄よ「學校を組織し敎師を供給する取りきめはヴイクトリア政府文部省の忘れられた義務だと見られるが其の費用はオタワ政府が負擔すべきものである」と云てゐる。なほミセス・マキニスは居住地の設備が冬季不自由であらう事や普通の標準からして二三人の子供のある家庭にとつて家が小さすぎると思ふ事をも指摘してゐる。

新住所登錄好成績

カナダ內各地に散在してゐる日本人總ては改めてマウンテツドポリス當局に現住所と氏名登錄番號を手紙で報告するやうに要求されてゐること既報の如くだが右に關しては「滿足すべき狀態」で屆け出でが行はれてゐる。右は移動に關する法規が改正される前に移行した者が規定によつて要求されてゐる新アドレスを報告するのを怠つてゐる者があるため再調査してゐるのである。

英字紙上の戰況その他

▲スターリングラードの激戰は四十四日目となつたがソ聯軍はドンとヴオルガ兩河の間でドイツ軍を遮に攻擊しドイツ軍は地歩を守るために堅壘を築つてゐる▲ニユーギニア島の濠洲軍はオーエンスタンレー山脈の頂上を占領して日本軍を海岸のブナの根據地へ追ひ下してゐる併しソロモン島では米空軍が優勢にも拘らず日本軍增援部隊が引續き上陸してゐる▲シアトルのピーアイ紙はアリユーシアン群島で捕へた日本軍捕虜九名が[illegible]收容所に連れて來られたと報ず。

御禮

夫小柳佐一郞死去に對し各地の皆樣より鄭重なる御悔み狀を賜り厚く感謝致して居ります。一々御禮返事を差上げる筈ですが移動其他で取まぎれて居りますため其の意を得ませんので略儀乍ら紙上を以て御禮申し上げます。

十月七日

小柳　ヤス
外　家族一同

Need Vo

THE N

An Independent Org

Vol. V, No. 88

October 15 Set As Fi
Date for Registration

In an order dated October 5 the B. C. Security Commissi set October 15th as the "fi date for registration" of perso of Japanese race remaining Vancouver, including Burna B. C. The order issued yesterd over the signature of Austin Taylor, chairman, requires th all such persons must report 314 Powell Street by October at 10 a.m. for the purpose of co pleting evacuation papers.

A group of evacuees left yeste day morning for Tashme, and t next movement is planned f next Tuesday, 300 people are d to go to Slocan and New Denv next Thursday, after a two-wee suspension of movements to the districts.

Front Pag

OTTAWA.—Instructions to s manacling German prisoners of in Canada went forward at n today to the department of natio defense — a retaliation by Can for the chaining of Canadian p soners captured by the Nazis Dieppe.

Immediately the Germans ag to abandon this practice the Ca dian government will strike off chains placed on German prison here.

The retaliatory measure adop today followed up the shackline 107 British officers and 1269 n commissioned officers and men the Germans, who declared t they had taken this action beca British soldiers had handcuf Germans captured at Dieppe a the Island of Sark. This British have formally denied.

Canada and Great Britain acting together in the situation.

MOSCOW.—What observers d ribed as a supreme Nazi bid knock out Stalingrad once and all has been blocked again by Russian defenders, although Germans had swept below the c in a wide outflanking moveme Although a drive carried forw German troops deeper into the c the German high command nounced that it would aband direct attacks and attempt to le the fortress by concentrated ar lery fire.

WASHINGTON.—A communi issued here said that a Japan destroyer was sunk and a hea cruiser damaged by American men striving desperately to h greatly expanded enemy attem to land reinforcements on Guad canal in the Solomons. Seven Ja nese planes were reported s down.

From Australia came the rep that Australian forces are s pushing forward through the Ow Stanley mountains in New Gui and that forward patrols had established contact with the ene again.

VANCOUVER. — Action by Dominion Government either take over control of the Vancouv Water District and instal chlorin tion machinery or to institute le proceedings against the Wat Board for failing to obey the fede chlorination order is believ imminent today.